

Zeitschrift: Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch
Herausgeber: Schweizerischer Hebammenverband
Band: 109 (2011)
Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

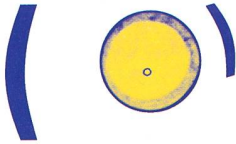
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Schweizerischer Hebammenverband
Fédération suisse des sages-femmes**

Geschäftsstelle/Secrétariat central
Rosenweg 25C, CH-3000 Bern 23
Tel. +41 (0)31 332 63 40 Fax +41 (0)31 332 76 19
Öffnungszeiten von Montag bis Freitag:
8.15–12 Uhr/13.30–17.15 Uhr
Heures d'ouverture: lundi-vendredi:
8h15–12h/13h30–17h15
info@hebamme.ch
www.hebamme.ch
www.sage-femme.ch

Offizielle Zeitschrift des
Schweizerischen Hebammenverbandes
Journal officiel de la Fédération suisse
des sages-femmes
Giornale ufficiale della Federazione
svizzera delle levatrici
Revista uffiziala da la Federaziun svizra
da las spendreras

109. Jahrgang/109^e année

Erscheinungsweise: 11 Mal im Jahr
(Juli/August Doppelausgabe)
Parution: 11 éditions par année
(numero double juillet/août)

Impressum

Herausgeberin/éditeur
Schweizerischer Hebammenverband (SHV)
Fédération suisse des sages-femmes (FSSF)

Redaktion/rédaction
Deutschsprachige Redaktion und
verantwortlicher Redaktor:
Wolfgang Wettstein, Geschäftsstelle SHV,
Rosenweg 25 C, CH-3000 Bern 23
Tel. +41 (0)31 331 35 20, Fax +41 (0)31 332 76 19
w.wettstein@hebamme.ch

Rédaction de langue française
Josianne Bodart Senn, Chemin du Bochet 4a,
CH-1196 Gland, tél. +41 (0)22 364 24 66,
portable +41 (0)79 755 45 38,
j.bodartsenn@sage-femme.ch

Redaktioneller Beirat
Inge Loos (il), Sue Brailey (sb), Zuzka Hofstetter (zh),
Lisa Mees-Liechti (lm), Lorraine Gagnaux (lg)
Josée Bernard Delorme (jbd), Edith de Bock-Antonier (ea)

Beraterin Hebammenforschung
Prof. Dr. Ans Luyben, Chur

Fotos Seiten 1/5/6: © Pia Zanetti, Zürich

Layout/graphisme
Tygraline AG, Bern, Rosmarie Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel
Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 109.–
inkl. 2,5% MWST/TVA
Ausland/Etranger Fr. 140.–
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 13.20
inkl. 2,5% MWST/TVA + Porto

Das Abonnement verlängert sich um ein weiteres Jahr,
wenn es nicht bis zum 31. Oktober des laufenden
Jahres schriftlich beim SHV gekündigt wird.
L'abonnement est automatiquement renouvelé pour
un an s'il n'est pas résilié par écrit auprès de la FSSF
au 31 octobre de l'année en cours.

Inseratemarketing/Régie d'annonces
KünzlerBachmann Medien AG
Geltenwilenstrasse 8a, CH-9001 St. Gallen
Tel. +41 (0)71 226 92 92, Fax +41 (0)71 226 92 93
info@kbmedien.ch www.kbmedien.ch

Druck/Impression
Vogt-Schild Druck AG
Gutenbergstrasse 1, CH-4552 Derendingen
www.vsdruk.ch

WEMF-beglaubigt
ISSN 1662-5862



**Angst vor der
Geburt**

4

**Avoir un
enfant sans
accoucher?**

24

Das psychische Wohlbefinden während
der Schwangerschaft und der Geburt hat
weitreichende Konsequenzen für Mutter
und Kind und ist von grosser Bedeutung
für die öffentliche Gesundheit. Angst,
Unsicherheit und Stress stehen in direk-
tem Zusammenhang mit verschiedenen
gesundheitlichen Beeinträchtigungen des
Kindes und der Mutter.

La façon de penser un évènement induit
la façon de se comporter. Et l'accouche-
ment n'y échappe pas. Les récents pro-
grès de la médecine ont produit un
désengagement des couples et une pas-
sivité qu'il faudrait éviter par une prépa-
ration à la naissance optimale.

**Angst vor der
Geburt – natürlich
oder von der Gesell-
schaft provoziert?**

7

**S'imaginer
donner naissance
dans le calme et
la joie**

28

Ängste vor der Geburt sind nicht nur
negativ. Sie sind Wegweiser auf dem
Weg und durch den Prozess des Gebä-
rens, und der produktive Umgang lässt
sich erlernen. Wir veröffentlichen einen
Auszug aus dem Buch von Verena
Schmid, Hebamme, Ausbilderin und
Autorin aus Florenz.

Dans ses cours de préparation à la nais-
sance, Lorraine Gagnaux explique en dé-
tail comment fonctionne le muscle uté-
rin. Elle propose ensuite divers moyens
(visualisation, hypnose, respiration lente,
travail sur les tensions) pour favoriser le
système nerveux parasympathique et
minimiser le sympathique.

**Pränatal-
diagnostik – kein
unzumutbarer Stress**

9

Die Ultraschalltechnologie ermöglicht
es heutzutage, fetale Entwicklungsstö-
rungen während der Schwangerschaft
festzustellen. Eine Forschergruppe am
Universitätsspital Zürich untersuchte,
wie sich Verdachtsdiagnosen auf die
psychische Verfassung der schwange-
ren Frau auswirken und wie sie sich im
weiteren Verlauf der Schwangerschaft
verändert.

Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Forum/Buch	11
SHV/FSSF	15
Sektionen/Sections	19
Fortbildung SHV	
Formation FSSF	20
Actualité	22
Mosaïque	31
Stellenangebote/ Offres d'emploi	34